

#### **4 wybrane wydarzenia artystyczne za okres 2017-2020**

##### **do zaprezentowania w ramach ewaluacji jakości działalności naukowej.**

- 1) Dnia 23 października 2019 r. - recital z towarzyszeniem pianistki Moniki del Rio w salonach Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Brukseli, zorganizowany przez Polską Grupę międzynarodowego stowarzyszenia Femmes d'Europe (Kobiety Europy) we współpracy z Ambasadą Polską w stolicy Belgii. Koncert zbiegł się także z uroczystymi obchodami 100-lecia stosunków dyplomatycznych między Polską i Królestwem Belgii (1919-2019), co w tym przypadku możemy określić jako „wydarzenie towarzyszące”. W programie znalazły się utwory kompozytorów polskich i francuskich, a także belgijskiego twórcy Josepha Jongena.

Na stronie internetowej organizacji Kobiety Europy, której adres z informacjami w języku polskim to:

<https://polacyzagranica.eu/zycie-w-belgii/bo-warto-pomagac-association-femmes-deurope-z-brukseli/>

[dostęp: 20.01.2021] możemy przeczytać, co następuje: Association Femmes d'Europe istnieje od 1977 r., czyli już 44 lata, liczy 23 grupy reprezentujące m.in. Polskę, Belgię, Austrię, Bułgarię, Cypr, Danię, Finlandię, Francję, Grecję, Hiszpanię, Holandię, Irlandię, Litwę, Luksemburg, Portugalię, Rumunię, Szwecję, Węgry, Wielką Brytanię, Włochy oraz Islandię, Szwajcarię, Norwegię. Od lat honorowymi przewodniczącymi AFE są małżonki Przewodniczących Komisji Europejskiej. Jako, iż organizatorem koncertu była charytatywna międzynarodowa organizacja Kobiety Europy o olbrzymim zasięgu, a wydarzenie wpisywało się w cykl dorocznych przedsięwzięć artystycznych, organizowanych każdorazowo przez przedstawicielki innego kraju, śmiało można stwierdzić, że w przypadku tego występu śmiało można mówić o reprezentowaniu kultury polskiej na arenie międzynarodowej.

Współorganizatorem wydarzenia była Ambasada RP w Brukseli, a jego patronem jego ekscelencja Ambasador Artur Orzechowski, a wśród zaproszonych gości znalazły się nie tylko członkinie Femmes d'Europe wraz z rodzinami, ale także dyplomaci wielu krajów oraz osobistości belgijskiego życia publicznego.

Zważywszy na bardzo wysoką rangę wydarzenia, był on szeroko opisywany tak w prasie, jak i w mediach społecznościowych. Poniżej zamieszczam przykładowy artykuł, jaki ukazał się w prasie polonijnej.

## Program:



The Polish Group  
is delighted to invite you to a recital of classical music by

**AGA WINSKA  
and MONIKA DEL RIO**

The event will be hosted by H.E. Ambassador Artur Orzechowski  
on Wednesday 23<sup>rd</sup> October 2019 from 18:30 – 21:00  
at the Polish Embassy - Reception Lounges,  
Av. des Gaulois 29, 1040 Brussels

**Aga Winska** - a Polish soprano singer, winner of many prestigious competitions e.g. The Queen Elisabeth Competition in Brussels, The International Vocal Competition in Gascogne; a renowned diva performing in most famous venues in Europe (Vienna, Stockholm, Brussels, Warsaw, Berlin), America (USA, Canada), and Asia (Japan, China).

**Monika Del Rio** - a multidisciplinary artist: pianist, painter and writer. Monika participated in many concerts in Warsaw, Tunis, Sidi Bou Said, among others. Her paintings were included at several exhibitions in La Marsa, Tunis and Carthage.

The concert will be followed by finger food and drinks in the presence of both artists. Number of places is limited, so register early via [www.assocfemmesdeurope.eu](http://www.assocfemmesdeurope.eu) to avoid disappointment!

Registration fee: 29 € per person to be transferred to: Association Femmes d'Europe: IBAN: BE47 3100 7081 9180 mentioning your name and "Polish Recital".

Contact: Iwona: [i.darquenne@outlook.com](mailto:i.darquenne@outlook.com) 0483 65 45 25  
Maggy: [lukomska.malgorzata@gmail.com](mailto:lukomska.malgorzata@gmail.com) 0497 94 56 63

This is a Charity event and all proceeds go to aid the projects funded by Femmes d'Europe "Helping those in need". Should you not be able to attend, a donation would be more than welcome.

## Program artistic

Frédéric Chopin (1810 - 1849) :	Nocturne en si bémol mineur Op. 9 N°3
Frédéric Chopin (1810 - 1849) :	Pierścień (L'Anneau)
	Śliczny chłopiec (Beau garçon)
Frédéric Chopin (1810 - 1849) :	Mazurka en sol majeur Op.67 N°1
	Mazurka en sol mineur Op.67 N°2
Mieczysław Karłowicz (1876 - 1909) :	Na śniegu (Sur la neige)
	Zasmuconej (À l'attristée)
Konstanty Górski (1859 - 1924) :	Pieśń tęsknoty (Le chant nostalgique)
Eric Satie (1866 - 1925) :	Gnossienne N°4
Joseph Jongen (1873 - 1953) :	Après un rêve (Senne marzenie)
	Bal de fleurs (Bal kwiatów)
Eric Satie (1866 - 1925) :	Gnossienne N°1
Gabriel Fauré (1845 - 1924) :	Chanson d'amour (Pieśń miłości)
	Au bord de l'eau (Nad brzegiem rzeki)
Cécile Chaminade (1857 - 1944) :	Un souffle a passé (Podmuch)
	Les rêves (Sny)
Eric Satie (1866 - 1925) :	Je te veux (Chcę ciebie)
Francis Poulenc (1899 - 1963) :	Nous voulons une petite sœur (My chcemy siostrzyczkę)
	Le petit garçon trop bien portant (Bardzo zdrowy chłopczyk)
Frédéric Chopin (1810 - 1849) :	Fantaisie-Improptu
	en ut dièse mineur Op.66
Ludomir Różycki (1883 - 1953) :	Baśń (Conte de fées)

## INVITATION

to a recital  
of classical music

by

**AGA WINSKA,**  
soprano singer  
winner of The Queen Elisabeth Competition  
in 1988  
and  
**MONIKA DEL RIO,**  
pianist



## Zapowiedź wydarzenia:

Upcoming event



The Polish Group

is delighted to invite you to a recital of classical music by  
**AGA WINSKA – winner of The Queen Elisabeth Competition in 1988**

and **MONIKA DEL RIO – pianist**

the event will be hosted by

**H.E. Ambassador Artur Orzechowski**

**on Wednesday 23<sup>rd</sup> October 2019 from 18:30 – 21:00**

**at the Polish Embassy - Reception Lounges, Av. des Gaulois 29, 1040 Brussels**



Aga Winska – a Polish soprano singer, winner of many prestigious competitions e.g. The Queen Elisabeth Competition in Brussels, The International Vocal Competition in Gascogne; a renowned diva performing in the most famous venues in Europe (Vienna, Stockholm, Brussels, Warsaw, Berlin), America (USA, Canada), and Asia (Japan, China).



Monika Del Rio - a multidisciplinary artist: pianist, painter and writer. Monika participated in many concerts in Warsaw, Tunis, Sidi Bou Said, among others. Her paintings were included at several exhibitions in La Marsa, Tunis and Carthage.

The Concert will be followed by finger food and drinks in the presence of both artists.

Number of places is limited, so register early via [www.assocfemmesdeurope.eu](http://www.assocfemmesdeurope.eu) to avoid disappointment!

Payment : 29 € per person to be transferred to: Association Femmes d'Europe:

IBAN: BE47 3100 7081 9180 mentioning your name and "Polish Recital"

Contact: Iwona: [i.darquenne@outlook.com](mailto:i.darquenne@outlook.com)

0483 65 45 25

Maggie: [lukomska.malgorzata@gmail.com](mailto:lukomska.malgorzata@gmail.com)

0497 94 56 63

This is a Charity event and all proceeds will go to aid the projects funded by Femmes d'Europe, helping those in need. Should you not be able to attend, a donation would be more than welcome.



Koncert Agi Wińskiej i Moniki Del Rio w Ambasadzie RP w Brukseli

## Kobiety Europy w Ambasadzie RP

**2**3 października 2019 r. Polska Grupa międzynarodowego stowarzyszenia Kobiety Europy (Femmes d'Europe) we współpracy z Ambasadą RP w Królestwie Belgii zorganizowała koncert muzyki poważnej w wykonaniu Agi Wińskiej (sopran) i Moniki Del Rio (fortepian).

Aga Wińska, zwyciężczyni Międzynarodowego Konkursu Muzycznego im. Królowej Elżbiety i Konkursu Operetki w Międzynarodowym Konkursie Śpiewu w Gascogne, występowała na największych scenach świata – od Wiednia przez Sztokholm, Brukselę, Paryż, Barcelonę, Oslo aż po Japonię i Chiny. Z kolei Monika Del Rio – pianistka, malarka i pisarka – brała udział w recitalach chopinowskich w Warszawie, w Tunisie i Sidi Bou Said, a wystawy jej obrazów zostały zorganizowane m.in. w La Marsa, Tunisie i Kartaginie.

Koncert, na który przybyli melomani z różnych zakątków świata, został poprzedzony przemową Ambasadora RP w Królestwie Belgii, P. Artura Orzechowskiego i Przewodniczącej Polskiej Grupy Femmes d'Europe - Iwony Darquenne. Artystki zaprezentowały utwory F. Chopina, M. Karłowicza, K. Górskiego, L. Różyckiego, E. Satie, J. Jongena i F. Poulenca. Występ Agi Wińskiej i Moniki Del Rio wzbudził wielki aplauz gości. Na bis została wykonana pieśń S. Moniuszki pt.

„Prząśniczka”.

Po koncercie goście zostali zaproszeni do wspólnego, pamiątkowego zdjęcia, a następnie na przyjęcie, którego sponsorami były firmy: Baptist, Eliza Catering, Wine & Life oraz Polacy Za Granicą. Po-koncertowa degustacja polskich przysmaków i win była okazją do porozmawiania



z artystkami i zaprezentowania działalności międzynarodowego stowarzyszenia Kobiety Europy (Femmes d'Europe) realizującego projekty charytatywne na rzecz kobiet i dzieci znajdujących się w trudnej sytuacji życiowej.



Iwona Darquenne



Titres-Services  
Dienstencheques

**BATIST**

Dotychczas do nas!

www.batist.be  
e-mail: info@batist.be

## Wywiad:

Z okazji niniejszego wydarzenia ukazał się także obszerny wywiad ze mną na stronie internetowej portalu [polacyzagranica.eu](https://polacyzagranica.eu) a także w licznych mediach społecznościowych. Oto link do tego artykułu:

<https://polacyzagranica.eu/wywiady/aga-winska-czyli-dama-w-operze-wywiad/> [dostęp: 17.01.2021]

## Zdjęcie:

W pierwszym rzędzie jego ekscelencja Ambasador RP Artur Orzechowski, a obok niego Przewodnicząca Polskiej Grupy Femmes d'Europe, pani Iwona Darquenne. Obydwoje wygłosili przemówienia w części oficjalnej poprzedzającej koncert.



Data pierwszej publikacji wydarzenia pokrywa się z datą niniejszego koncertu, tj. dniem 23 października 2019 r. ponieważ było to wydarzenie jednorazowe.

2) W dniach 14-18 sierpnia 2019 roku odbyła się pierwsza edycja Festival Venice Of The North w zabytkowym belgijskim mieście Brugge nazywanym właśnie Wenecją Północy.

Oto strona internetowa tego wydarzenia:

<http://www.festival-venice-of-the-north.be/> [dostęp: 20.01.2021]

Władze miasta Brugii objęły Festiwal swoim patronatem, a miejscem, gdzie odbywały się koncerty było nowoczesne audytorium wchodzące w skład zabudowań należących do kilkusetletniej szkoły katolickiej Sint-Lodewijkcollege, położonej w bezpośrednim sąsiedztwie historycznego centrum.

W Festiwalu wzięło udział siedmioro muzyków o międzynarodowej renomie z takich krajów jak Belgia, Francja, Izrael, Polska i Wietnam. Odbyło się 5 koncertów, a ja uczestniczyłam w czterech z nich, w tym zarówno w galowej inauguracji wydarzenia, jak i w uroczystym koncercie finałowym.

Na każdym koncercie wykonywałam inny program.

- Na gali inauguracyjnej: dwie arie J. S. Bacha z dwóch Pasji kompozytora: wg. Św. Jana i wg. Św. Mateusza, a także całość wirtuozowskiego motetu A. Vivaldiego „In furore”, składającego się z 3 arii i recytatywu. Towarzyszyła mi belgijska pianistka Bieke Afschrift.

- Na drugim koncercie: arię G. F. Haendla z opery „Semele” oraz finałową arię „Alleluja” W. A. Mozarta z jego motetu „Exsultate, jubilate”, a także arię „Höre Israel” z oratorium „Eliasz” Feliksa Mendelssohna.

- Na trzecim koncercie zaprezentowałam 2 pieśni belgijskiego kompozytora Josepha Jongena, 2 pieśni Gabriela Fauré oraz 2 pieśni Franciszka Schuberta.

- Na uroczysty koncert finałowy wybrałam dzieła kompozytorów słowiańskich, w tym polskich. Wykonałam 2 pieśni Mieczysława Karłowicza, pieśń Ludomira Różyckiego p.t. „Baśń” oraz popisową pieśń Sergiusza Rachmaninowa „Wiesiennyje wody”.

Szczegółowy repertuar wszystkich koncertów można przeczytać w zamieszczonym poniżej programie. Dla mnie, jako śpiewaczki udział w festiwalu Venice Of The North był przede wszystkim wielkim artystycznym wyzwaniem. Wykonanie praktycznie dzień po dniu czterech koncertów z zupełnie różnym repertuarem jest swego rodzaju wyczynem, zważywszy na inną technikę śpiewu wymaganą przy interpretacji zwiewnych, barokowych koloratur, inną przy prezentacji wieczoru pieśni, a jeszcze inną w przypadku ciężkich późnoromantycznych dzieł. Śpiewanie w kilku językach – po niemiecku, po łacinie, po angielsku, po francusku, po rosyjsku i po polsku – było już tylko ciekawym dodatkiem.

Wydarzeniem towarzyszącym były kursy mistrzowskie udzielane przez wszystkich artystów uczestniczących w festiwalu. W następnej edycji, planowanej na sierpień 2020 roku festiwal miał być rozszerzony o towarzyszący mu konkurs dla młodych adeptów gry skrzypcowej, wiolonczelowej, fortepianowej oraz śpiewu. Niestety, epidemia Covid-19 pokrzyżowała te plany.

Data Pierwszej publikacji wydarzenia: 14-18 sierpnia 2019.

## Ulotka reklamowa:



**Festival Venice of the North**  
Chamber Music Festival  
14 - 18 August 2019

<b>Opening concert</b> <i>August 14, 8 pm</i>	<b>Concert on Thursday</b> <i>August 15, 8 pm</i>	<b>Friday Evening Concert</b> <i>August 16, 8 pm</i>	<b>Chamber Music on Saturday</b> <i>August 17, 8 pm</i>	<b>Gala concert</b> <i>August 18, 8 pm</i>
ARTISTS: Aga Winska, Soprano Monica del Rio, Piano Hoat Nguyen, Violin Bieke Afschrift, Piano Barbara Baltussen, Piano Francis Mourey, Cello WORKS: <i>Bach, Beethoven...</i>	ARTISTS: Aga Winska, Soprano Monica del Rio, Piano Hoat Nguyen, Violin Bieke Afschrift, Piano WORKS: <i>Mozart, Händel, Brahms...</i>	ARTISTS: Aga Winska, Soprano Monica del Rio, Piano Hoat Nguyen, Violin Luba Barsky, Piano WORKS: <i>Fauré, Chopin, Grieg...</i>	ARTISTS: Hoat Nguyen, Violin Bieke Afschrift, Piano WORKS: <i>Schubert, Franck</i>	ARTISTS: Aga Winska, Soprano Monica del Rio, Piano Hoat Nguyen, Violin Bieke Afschrift, Piano Barbara Baltussen, Piano Francis Mourey, Cello WORKS: <i>Beethoven, Schubert..</i>

All recent info: events, concerts, hours, tickets on the website.  
[www.festival-venice-of-the-north.be](http://www.festival-venice-of-the-north.be)

All events in: Auditorium Sint-Lodewijkscollege, 30 Magdalenestraat, 8200 Bruges  
Contact: [info@festival-venice-of-the-north.be](mailto:info@festival-venice-of-the-north.be) / ☎ 0495 12 14 11

Tickets: In & Uit Brugge +32 70 22 12 12 or [www.ticketsbrugge.be](http://www.ticketsbrugge.be)



BRUGGE



## Afisz festiwalu i kursów mistrzowskich:



**Festival Venice of the North**  
Chamber Music Festival  
14 - 18 August 2019

**Masterclasses**  
15 - 19 July 2019 / 22 - 26 July 2019

Artists and professors:  
Mikhail Faerman (piano) - Luba Barsky (piano) - Hoat Nguyen (violin)  
Aga Winska (soprano) - Pablo de Naverán (violoncello) - Bieke Afschrift (piano)

All recent info: events, concerts, hours, tickets on the website.  
[www.festival-venice-of-the-north.be](http://www.festival-venice-of-the-north.be)

All events in: Auditorium Sint-Lodewijkscollege, 30 Magdalenestraat, 8200 Bruges  
Contact: [info@festival-venice-of-the-north.be](mailto:info@festival-venice-of-the-north.be) / ☎ 0495 12 14 11



BRUGGE



## Program:

# FESTIVAL VENICE OF THE NORTH

## Chamber Music Festival

14 - 18 August 2019

Aga Winska (soprano) - Poland  
Monika del Rio (piano) - Poland  
Hoat Nguyen (violin) - Vietnam  
Luba Barsky (piano) - Israel  
Bieke Afschrift (piano) - Belgium  
Francis Mourey (violoncello) - France  
Barbara Baltussen (piano) - Belgium



BRU  
GGE

## Concert on Thursday

Donderdag 15 augustus 2019 - 20u

*Wolfgang Amadeus Mozart*  
**Sonate voor viool en piano in e KV 304**  
Allegro  
Tempo di Menuetto  
Hoat Nguyen (viool), Bieke Afschrift (piano)

*Georg Friedrich Händel*  
**Aria "Where'er you walk" uit de opera "Semele"**  
Aga Winska (sopraan), Monika del Rio (piano)

*Wolfgang Amadeus Mozart*  
**"Alleluja" uit het motet "Exsultate, Jubilate" KV 165**  
Aga Winska (sopraan), Monika del Rio (piano)

---

*Felix Mendelssohn-Bartholdy*  
**Aria "Höre Israel" uit het oratorium "Elias"**  
Aga Winska (sopraan), Monika del Rio (piano)

*Johannes Brahms*  
**Sonate voor viool en piano in A op. 100**  
Allegro amabile  
Andante tranquillo  
Allegretto grazioso (quasi andante)  
Hoat Nguyen (viool), Bieke Afschrift (piano)

## Opening Concert

Woensdag 14 augustus 2019 - 20u

*Antonin Dvořák*  
**Romantische Stücke op. 75**  
Allegro moderato - Allegro maestoso - Allegro appassionato - Larghetto  
Hoat Nguyen (viool), Bieke Afschrift (piano)

*Johann Sebastian Bach*  
**Aria "Ich folge dir gleichfalls" uit de Johannespassie BWV 245**  
**Recitatief en aria "Wie wohl mein Herz - Ich will dir mein Herze schenken" uit de Mattheuspassie BWV 244**  
Aga Winska (sopraan), Bieke Afschrift (piano)

*Antonin Dvořák*  
**Sonate voor viool en piano in G op. 100**  
Allegro risoluto - Larghetto - Scherzo (molto vivace) - Finale (allegro molto)  
Hoat Nguyen (viool), Bieke Afschrift (piano)

---

*Antonio Vivaldi*  
**Motet "In furore iustissimae irae" RV 626**  
In furore (allegro) - Miserationum Pater piissime (recitativo) - Tunc meus fletus (largo) - Alleluia (allegro finale)  
Aga Winska (sopraan), Bieke Afschrift (piano)

*Ludwig van Beethoven*  
**Sonate voor viool en piano in F op. 24 (Frühling)**  
Allegro - Adagio molto espressivo - Scherzo (allegro molto) - Rondo (allegro ma non troppo)  
Hoat Nguyen (viool), Bieke Afschrift (piano)

## Friday Evening Concert

Vrijdag 16 augustus 2019 - 20u

**Vier liederen voor sopraan en piano**  
*Joseph Jongen*  
**"Bal des fleurs" en "Après un rêve"**  
*Gabriel Fauré*  
**"Au bord de l'eau" en "Chanson d'amour"**  
Aga Winska (sopraan), Monika del Rio (piano)

*Frédéric Chopin*  
**Valse in Des op. 64 nr. 1**  
**Fantaisie-Improvisation op. 66**  
Luba Barsky (piano)

---

*Franz Schubert*  
**Lieder "Auf dem Wasser zu singen" en "Gretchen am Spinnrade"**  
Aga Winska (sopraan), Monika del Rio (piano)

*Edvard Grieg*  
**Sonate voor viool en piano in G op. 13**  
Allegro vivace  
Allegretto tranquillo  
Allegro animato  
Hoat Nguyen (viool), Luba Barsky (piano)



## Chamber Music on Saturday

Zaterdag 17 augustus 2019 - 20u

*Franz Schubert*

### Sonatine voor viool en piano in D, D. 384

Allegro molto  
Andante  
Allegro vivace  
Hoat Nguyen (viool), Bieke Afschrift (piano)

*Franz Schubert*

### Sonate voor piano in A, D. 664

Allegro moderato  
Andante  
Allegro  
Bieke Afschrift (piano)

---

*César Franck*

### Sonate voor viool en piano in A

Allegretto ben moderato  
Allegro  
Recitativo Fantasia (ben moderato)  
Allegretto poco mosso  
Hoat Nguyen (viool), Bieke Afschrift (piano)



**Aga Winska** werd geboren in Warschau en studeerde al op zeer jonge leeftijd piano en fluit. Ze studeerde af als Master of Arts aan de faculteit voor muziek en dramatische kunst aan de 'Fryderyk Chopin University of Music' in haar geboortestad. Tijdens haar studies maakte ze in de Warsaw Chamber Opera haar debuut als Queen of the Night in 'De Toverfluit' van Mozart. Ze won de Eerste Prijs (Grand Prix), de Oratorio Award en de Alex de Vries Award op de Internationale Muziekwedstrijd Koningin Elisabeth in Brussel in 1988. Ze is tevens lid van EVTA. Aga Winska staat geregeld op de grote Europese podia. Ze nam verschillende cd's op en verscheen in een film.



**Monika del Rio** is pianiste, kunstschilder en schrijfster. Geboren in Warschau, ontvangt ze een beurs van de Franse staat en vertrekt in 1986 naar Parijs. Ze geeft talrijke concerten over de hele wereld, in prestigieuze concertzalen in Polen, Tunesië en Ethiopië. Ze nam een cd op met werk van Chopin. Monika publiceert verschillende boeken in het Pools, Frans en Arabisch. Als eerste Poolse auteur werd haar werk in het Arabisch in Tunesië gepubliceerd. De Tunesische en Poolse televisie hebben volledige programma's gewijd aan deze kunstenaars. Haar schilderijen werden in verschillende solotentoonstellingen geëxposeerd.



**Hoat Nguyen** startte viool bij zijn vader, concertmeester van het Vietnam National Opera Orchestra. Op zijn 7de studeerde hij aan het nationaal conservatorium van Vietnam. Met het Vietnam National Orchestra speelde hij op 9-jarige leeftijd het vioolconcerto van Mendelssohn. Later verkreeg hij een studiebeurs om zijn studies aan de Pittsburgh University en aan de Juilliard School in New York voort te zetten. Na zijn studies aan het Koninklijk Conservatorium in Brussel vervolgde Hoat zich in de kapel Koningin Elisabeth in Waterloo. Hij is laureaat in de Nationale Wedstrijd van Vietnam. Als finalist van het Sion Festival, en enige Vietnamees, werd hij door Leonard Bernstein uitgenodigd om als solist deel te nemen aan het 'Pacific Music Festival' in Japan. Hoat speelt regelmatig met orkest, met het Vietnam National Orchestra, het PMF Orchestra, Brussels Philharmonic, ...



**Bieke Afschrift** studeerde aan de conservatoria van Brugge en Brussel. Ze specialiseerde zich verder bij Philipp Nicolai en nam deel aan talrijke internationale masterclasses onder andere bij Boris Berman, Grigory Gruzman, Misha Katz, Vitaly Margulis en Alexander Satz. Bieke won diverse prijzen waaronder de prijs Maurice Lefranc en de Premio Antena 2 (Portugal). Ze concerteerde regelmatig als soliste en in kamermuziekverband. Ze vertolkte pianoconcerti van Mozart, Beethoven, Grieg en Gershwin onder andere met Prima La Musica o.l.v. Dirk Vermeulen, met het Nationaal Orkest van België o.l.v. Yuri Simonov en met het Clarinetchoir o.l.v. Eddy Vanoosthuysse.

## Gala Concert - Finale

Zondag 18 augustus 2019 - 20u

*Ludwig van Beethoven*

### Sonate voor viool en piano in c op. 30 nr. 2

Allegro con brio  
Adagio cantabile  
Scherzo (allegro)  
Finale (allegro)  
Hoat Nguyen (viool), Bieke Afschrift (piano)

*Mieczyslaw Karłowicz*

### Liederen "Na śniegu" (in de sneeuw) en "Zasmuconej" (voor de treurenden)

Aga Winska (sopraan), Monika del Rio (piano)

---

*Ludomir Różycki*

### Lied "Baśń" (sprookje)

*Sergei Rachmaninov*

### Lied "Vesenniye vody" (bronwater)

Aga Winska (sopraan), Monika del Rio (piano)

*Ludwig van Beethoven*

### Trio voor viool, cello en piano "l'Archiduc" op. 97

Allegro moderato  
Scherzo  
Andante cantabile, ma però con moto  
Allegro moderato  
Hoat Nguyen (viool), Francis Mourey (cello), Barbara Baltussen (piano)



**Luba Barsky**, geboren in Oekraïne, is een Israëlische pianiste. Ze startte haar pianostudies bij haar moeder, directrice aan de muziekschool van Mariupol, Oekraïne. Op 9-jarige leeftijd werd ze aangenomen in de bijzondere school voor getalenteerde kinderen, Rimsky Korsakov, in Sint-Petersburg. Op 22-jarige leeftijd emigreerde ze naar Israël waar ze haar muzikale studies verderzette aan de Jerusalem en aan de Tel-Aviv Music Academy. Hierna studeerde ze bij Evgeny Moguilevsky in Brussel en bij Vitaly Samoshko in Gent. Ze won talrijke internationale pianowedstrijden en treedt regelmatig op als soliste met orkest. Ze werkte onder andere samen met dirigenten als Dirk Brossé, Yuri Aranovitch, Roberto Simone en Yuri Bashmet. Ze treedt op in prestigieuze concertzalen over de hele wereld. Tevens componeert ze werk voor pianosolo en kamermuziek. Regelmatig vertolkt ze eigen jazz-improvisaties op haar concerten. Ze heeft verschillende cd's opgenomen.



**Barbara Baltussen** groeide op in een muzikale familie en begon op 7-jarige leeftijd met piano. Hierna vervolgde ze haar studies in de klas van Levente Kende en Heidi Hendrickx. Daarnaast nam ze deel aan verschillende masterclasses bij gerenommeerde musici. Barbara is laureate van verschillende wedstrijden. Ze kiest er bewust voor om zich als pianiste, in een wereld waar de mogelijkheden zeer divers zijn, niet in één domein te specialiseren, maar om als muzikante zo breed mogelijk actief te zijn op verschillende terreinen. Op die manier ontstaat er een constante kruisbestuiving tussen die verschillende domeinen. Ze is stichtend lid van Trio Khaldei. Verder vormt Barbara met haar vader, Nico Baltussen, een begeesterend duo.



**Francis Mourey** studeerde aan het 'Conservatoire National de Région' van Dijon en behaalde het 'Diplôme d'Etudes Musicales' met unanieme onderscheiding voor cello bij Laurent Lagarde. Hij vervolgde zijn studies in België aan het Koninklijk Conservatorium van Brussel in de klas van Marie Hallynck. Nadien vervolgde hij zich verder bij France Springuel. Als muzikant met een zeer brede interesse, studeerde Francis ook orkestdirectie bij Jean-Sébastien Béreau, orgel bij Jean-Pierre Leguay en compositie bij Guy Leclercq. Francis is actief als vervanger in tal van orkesten en is cellist van trio Khaldei. Hij speelt op een cello gebouwd door Tanguy Faval in Brussel in 2014.

Auditorium Sint-Lodewijkscollege, Magdalenastraat 30, 8200 Brugge

Met speciale dank aan

BRU  
GGE

Stad Brugge



Sint-Lodewijkscollege, Brugge

Przykładowe dwie fotografie z drugiego i z ostatniego koncertu:



3) Dnia 28.06.2019 – Koncert finałowy festiwalu Ålands Orgel Festival z towarzyszeniem organisty Karola Gołębiowskiego. Alandy to należący do Finlandii region autonomiczny, gdzie językiem urzędowym jest szwedzki. Składa się on z około 6.500 wysp i wysepek położonych na środku Bałtyku, a jego kultura jest swoistą mieszaniną rodzimych tradycji i wielu różnorodnych, obcych wpływów. Między innymi ze względu na swą specyfikę region ten, zwłaszcza latem, jest miejscem bardzo chętnie odwiedzanym przez turystów z całego świata. Alandzki Festiwal Organowy, w ramach którego prezentowana jest także muzyka kameralna z udziałem organów, odbywa się od 1975 roku i jest jedną z najważniejszych lokalnych atrakcji kulturalnych. Po przybyciu na miejsce nie sposób nie natknąć się na wszechobecne plakaty, ulotki, a nawet olbrzymie banery reklamowe festiwalu prozwoisane nad ulicami. Obecnie składa się na niego 8 koncertów prezentowanych w siedmiu zabytkowych kościołach. Występujący tam artyści pochodzą z całego świata i zaproszenie do udziału w tym wyjątkowym wydarzeniu można traktować jako zaszczyt. Przy historycznym instrumencie zaśpiewałam arie kompozytorów epoki baroku: G. F. Haendla, J. S. Bacha i A. Vivaldiego.

Data pierwszej publikacji: 28.06.2019.

Oto adres strony internetowej festiwalu: <http://www.alfest.org/> [dostęp: 20.01.2021]

#### Afisz festiwalu:

**ÅLANDS  
ORGEL  
FESTIVAL**  
**23 - 28 JUNI 2019**

Programblad 20/ 15€, festivalpass och rabattkort vid dörren en timme före konserterna. Programbok gratis. Rabatt 5€ för föreningens medlemmar. Info tel. 050-555 0355, 0457-344 1567

**PROGRAM:**

söndag 23 juni kl. 10:30 ECKERO, St Lars kyrka	[481] Festhögmässa Mårten Andersson, celebrant (AX) Eva-Helena Hansen, orgel (AX) Anders Gabriel Sundström, piano (AX) Felix Sundström, cello (AX)
måndag 24 juni kl. 20:00 GETA, St Görans kyrka	[482] Orgelkonsert Mari Fukumoto, orgel (J)
tisdag 25 juni kl. 20:00 LEMLAND, Sta Birgitta kyrka	[483] "Den romantiska orgeln" Ferruccio Bartoletti, orgel (IT)
onsdag 26 juni kl. 12:00 MARIEHAMN, St Görans kyrka	[484] Lunchkonsert Kåre Nordstoga, orgel (N)
onsdag 26 juni kl. 20:00 SÄLVIK, Sta Maria kyrka	[485] Bach i sommarkvällen Henryk Gwardak, orgel (AX)
torsdag 27 juni kl. 20:00 FINSTRÖM, St Mikael's kyrka	[486] Kammarkonsert Barbara Misiewicz, cello (CH) Stefano Molardi, orgel (CH)
fredag 28 juni kl. 12:00 MARIEHAMN, St Görans kyrka	[487] Lunchkonsert Mathias Sjöllgren, orgel (S)
fredag 29 juni kl. 20:00 JOMALA, St Olofs kyrka	[488] Avslutningskonsert Agata Wisniewska-Gołębiowska, sopran (B) Karol Gołębiowski, orgel (B)

[www.alfest.org](http://www.alfest.org)

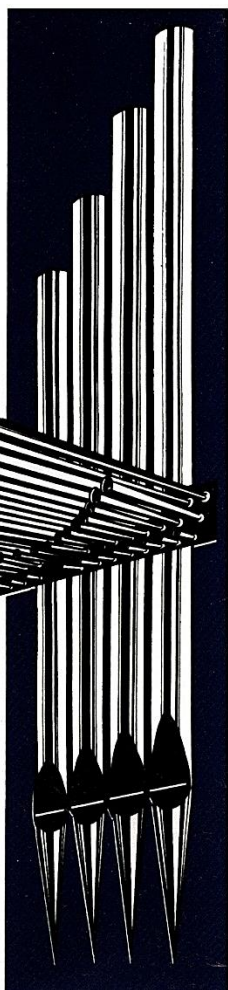
## Program:

# ÅLANDS ORGEL FESTIVAL

## 2019

-  Eckerö
-  Finström
-  Geta
-  Jomala
-  Lemland
-  Mariehamn
-  Saltvik

## PROGRAMBOK



## ÅLANDS XLV ORGELFESTIVAL 23-28.6.2019

söndag 23 juni kl. 10:30 ECKERÖ, St Lars kyrka	[481] Festhögmässa Mårten Andersson, celebrant (AX) Eva-Helena Hansen, orgel (AX) Anders Gabriel Sundström, piano (AX) Felix Sundström, cello (AX)
måndag 24 juni kl. 20:00 GETA, St Görans kyrka	[482] Orgelkonsert Mari Fukumoto, orgel (J)
tisdag 25 juni kl. 20:00 LEMLAND, Sta Birgitta kyrka	[483] "Den romantiska orgeln" Ferruccio Bartoletti, orgel (IT)
onsdag 26 juni kl. 12:00 MARIEHAMN, St Görans kyrka	[484] Lunchkonsert Kåre Nordstoga, orgel (N)
onsdag 26 juni kl. 20:00 SALTVIK, Sta Maria kyrka	[485] Bach i sommarkvällen Henryk Gwardak, orgel (AX)
torsdag 27 juni kl. 20:00 FINSTRÖM, St Mikael's kyrka	[486] Kammarkonsert Barbara Misiewicz, cello (CH) Stefano Molardi, orgel (CH)
fredag 28 juni kl. 12:00 MARIEHAMN, St Görans kyrka	[487] Lunchkonsert Mathias Kjellgren, orgel (S)
fredag 29 juni kl. 20:00 JOMALA, St Olofs kyrka	[488] Avslutningskonsert Agata Wiśniewska-Golebiowska, sopran (B) Karol Golebiowski, orgel (B)

Info tel. 050-555 0355, 0457-344 1567. Programblad 20/15€ vid dörren. Medlemsrabatt.  
E-mail: [festival@aland.net](mailto:festival@aland.net) Internet: [www.alfest.org](http://www.alfest.org)

fredag, 28.6.2019 kl. 20:00  
JOMALA, St. Olofs kyrka

### AVSLUTNINGSKONSERT

AGATA WIŚNIEWSKA - sopran  
KAROL GOŁĘBIOWSKI - orgel  
Bryssel

#### Program:

NICOLAUS BRUHNS (1665-1697)  
Preludium in e minor

GEORG FRIEDRICH HAENDEL (1685-1759)  
Air "Where'er you walk" from the opera "Semele"

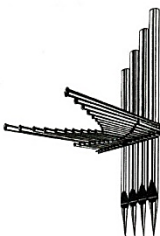
JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)  
Fantasia in G major, BWV 572  
Air "Ich folge dir gleichfalls" from St. John's Passion, BWV 245  
Arioso in F major, BWV 156

Recitativo and Air "Wie wohl mein Herz in Träumen schwimmt" -  
- "Ich will dir mein Herze schenken" from St. Matthew's Passion, BWV 244

JOHAN HELMICH ROMAN (1694-1758)  
Drottningholmsmusiken (1744):  
Grave - Allegro - Lento - Allegro - Vivace

ANTONIO VIVALDI (1678-1741)  
Motet "In furore iustissimae irae" RV 626:

Air "In furore iustissimae irae"  
Recitativo "Miserationum Pater piissime"  
Air "Tunc meus fletus"  
Air "Alleluia"



Sopranen Agata Wiśniewska, född i Warszawa, ägnade sig redan som mycket ung först åt studier i piano- och flöjtspel innan hon inledde sina sångstudier. Magisterexamen i sång och drama tog hon vid musikuniversitetet Frédéric Chopin i sin hemstad. Under studieåren där debuterade hon som Natens Drottning i Mozarts Trollflöjten vid stadens kammaropera.

Wiśniewska har erhållit ett flertal pris och utmärkelser vid internationella sångtävlingar i Bryssel och i sydfranska Gascogne. Hon har uppträtt både på de stora europeiska scenerna, såsom Wiener Staatsoper, Drottningholmsteatern och vid sitt hemlands teatrar i Szczecin, Krakow och Warszawa. Hennes sångturnéer har även sträckt sig långt utanför Europas gränser, till Asien och Amerika. Hon har samarbetat med välkända dirigenter, bl.a. Nicolas Harnoncourt och Arnold Östman och ofta inbjudits för att medverka vid prestigefyllda musikfestivaler.

Agata Wiśniewska har visat prov på sin mångsidighet som sångerska då hennes repertoar omfattar de flesta epoker och stilriktningar. Ett flertal huvudroller har hon innehaft vid opera- och operettföreställningar samt vid oratorieframföranden. Hon har även gett ut flera CD-skivor. År 2016 doktorerade Wiśniewska i konst- och musikvetenskap, i huvudämnet röstkonst.

Karol Golebiowski är född 1954 i Warszawa där han också inledde studierna i orgelspel. Han utbildade sig därefter vidare i Genève och Bryssel. Han har blivit prisbelönt vid många orgeltävlingar, i bl.a. München, Brügge och Rom vilket förlänt honom internationellt erkännande. Han har gett åtskilliga konserter i bl.a. Helsingfors, Paris, Moskva och Jerusalem samt deltagit i prestigefyllda festivaler av olika slag, t.ex. Berliner Festwochen och Festival des Flandres.

Golebiowski har låtit göra ca 60 inspelningar för europeiska skivmärken såsom Decca, EMI och Harmonia Mundi. Bland dessa återfinns samtliga orgelverk av Bach. Övriga inspelningar omfattar verk av bl.a. Buxtehude, Franck, Liszt och Messiaen. Under åren 1992-2006 var Karol Golebiowski organisatör och konstnärlig ledare för "Festival Européen de l'Orgue", ett musikevenemang som förenar ett femtiotal städer i fjorton länder.



4) Dn. 11.10.2020 koncert z towarzyszeniem organisty Karola Gołębiowskiego w kościele Św. Jana Bosco w Gdańsku w ramach Festiwalu Organy Plus. Na tym festiwalu wykonywana jest nie tylko muzyka kameralna ale i większe dzieła z udziałem organów. Jest on dofinansowany ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, pochodzących z Funduszu Promocji Kultury w ramach programu „Muzyka”, realizowanego przez Instytut Muzyki i Tańca, a także ze środków Miasta Gdańska i Województwa Pomorskiego. Ponadto w programie figuruje szereg sponsorów i patronów medialnych, wśród których wymienić można np. TVP Kultura czy Polskie Radio Dwójka.

Oto strona internetowa festiwalu: <http://www.organyplus.com/glowna/> [dostęp: 20.01.2021]

Dla mnie, jako wykonawczynie, udział w niniejszym koncercie miał szczególne znaczenie, gdyż zgodnie z założeniami organizatora – dyrektora artystycznego festiwalu, pana Andrzeja Szadejko – koncert ten nosił tytuł „Nowowiejski versus Reger”, a co za tym idzie zawierać miał wyłącznie utwory Feliksa Nowowiejskiego (1877-1946) i Maxa Regera (1873-1916) napisane w oryginale na sopran z towarzyszeniem organów. Tak więc dla mnie było to siedem prawykonań nieznanymi mi dotąd utworów. Koncertowi towarzyszyła bardzo ciekawa, muzykologiczna prelekcja, która z całą pewnością wiele wniosła nie tylko do promowania wykonywanych utworów ale i do wiedzy ogólnej każdego z słuchaczy.

Data pierwszej publikacji wydarzenia: 11 października 2020.

## Program:

The poster features a dark red background with abstract, circular patterns in shades of orange and yellow. At the top, the words 'koncerty' and 'Interpretacje' are written in white, separated by a red plus sign. Below this, the main title '11.10 + Nowowiejski vs. Reger' is prominently displayed, followed by the time and location: 'godz. 16:30, kościół św. Jana Bosko'. The program is divided into two sections: 'Dwie tradycje – jeden instrument' and 'Two traditions – one instrument', each listing the organist Karol Gołębiowski and the soprano Agata Wiśniewska-Gołębiowska. The bottom section of the poster lists the specific musical pieces to be performed.

### + Nowowiejski vs. Reger

Max Reger (1873–1916)

- *Introduction und Passacaglia d-moll* WoO IV/ 6
- *Uns ist geboren ein Kindelein* op. 137 nr 3
- *Christ, deines Geistes Süßigkeit* op. 137 nr 6
- ze zbioru *12 Geistliche Lieder*
- *Melodia* op. 59 nr 11 – organy
- *Du meines Herzens Krönelein* op. 76
- Ze zbioru *Schlichte Weisen*
- *Benedictus* op. 59 nr 9 – organy

Feliks Nowowiejski (1877–1946)

- *Pieśń do Matki Boskiej w Kazmierzu Biskupim* op. 8 nr 4
- *Nie opuszczaj mnie* op. 11 nr 12
- *Preludium Adoramus* op. 31 nr 2
- *Ucichcieś Jezuleńku*
- *Gdy śliczna Panna*
- Ze zbioru *Polska Msza Pastorska* op. 24 nr 1
- *Fantaisie Polonaise* op. 31 nr 1

Max Reger

- *Mariä Wiegenlied* op. 76
- Ze zbioru *Schlichte Weisen*
- *Toccata d-moll* op. 59 nr 5

